

OFERTA TEHNICĂ LOT 72 DISTILATOR

DISTILATOR DE APĂ model „DEST-4”.

PRODUCĂTOR J.P. SELECTA, Spania

Cod 4001729



- Distilator de apă „DEST-4”, în special folosit pentru autoclave.
- **Capacitate de distilare: 2 litri/oră.**
- **Capacitate internă 4 litri.**
- Carcasa din plastic termorezistent.
- **Interior din oțel inoxidabil.**
- Răcire prin aer forțat printr-un condensator. **Fără elemente de încălzire din sticlă.**
- Ușor de folosit.
- **Sistem de întrerupere de siguranță dacă supratemperatură din cauza lipsei de apă.**
- **Vine complet cu o sticlă de plastic cu dozator în trei căi de 4 litri cu filtru.**
- Notă: pentru utilizarea zilnică se recomandă schimbarea filtrului la fiecare 3 luni

BANK DETAILS

IDNO 1011600001572
TVA 0609491

IBAN MD12MO2224ASV42758107100 (MDL)
IBAN MD17MO2224ASV16072337100 - (EUR)

Bank: Mobiasbanca - OTP Group S.A.
bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 81A, mun. Chișinău, MD-2012

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Consum de energie: 750 W
- Viteza de distilare: 1,2 litri/h
- Volumul vasului: 4 litri
- Conductivitate 5 μ S/cm
- Alimentare Tensiune: 230V AC $\pm$ 10% (50/60Hz)
- Greutate: 3,6 kg
- Dimensiuni: 245 x 285 x 512 mm

CURĂȚARE

Distilarea apei de la robinet lasă reziduuri de calciu pe pereții vasului.

Aceste reziduuri afectează viteza de distilare și ar putea lăsa unitatea să se defecteze, dacă aceasta nu este curățată în mod regulat.

- Folosiți un anti-calciu, aplicat cu o cârpă neabrazivă pentru a curăța interiorul părții.
- Curățați fiecare 2 - 3 distilări. Nu lăsați să se acumuleze reziduurile de calciu pe suprafețele interioare.
- Apa deionizată poate fi folosită pentru a evita reziduurile de calciu.
- Schimbați filtrul de ieșire la fiecare 3 luni. (Presumând o utilizare zilnică)

DISTILATORUL SE LIBVREAZĂ CU :

- Rezervor pentru apă distilată
- Ghid pentru jetul de evacuare a apei.
- Filtru (2 unitati)
- Cablu de alimentare.

ACCESORII OPTIONALE:

Producătorul recomandă folosirea Detergentului "BIO-SEL" - detergent pentru curatare, este de asemenea biodegradabil si fara Fosfati.

- Capacitate 1 litru.
- Capacitate 4 litri.
- Cutie cu 12 butelii x 1 litru.
- Cutie cu 4 butelii x 4 litri.

ECHIPAMENTUL ESTE PRODUS ÎN CONFORMITATE CU URMATOARELE STANDARDE EUROPENE

Îndeplinește următoarele directive europene:

- 73/23/EEC Directiva privind siguranța electrică.
- 89/336/CEE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.(EMC)

Respectă următoarele standarde:

- EN 61326:2002 Material electric pentru măsurare, control și utilizare în laborator.

Cerințe de compatibilitate electromagnetică (EMC).

- EN 61010-1:2002 Cerințe de siguranță pentru echipamentele electrice de măsurare, control și utilizare în laborator.

Partea 1: Cerințe generale

LA MOMENTUL LIVRARII echipamentul va fi însoțită de următoarele certificate și documente după caz:

BANK DETAILS

IDNO 1011600001572
TVA 0609491

IBAN MD12MO2224ASV42758107100 (MDL)
IBAN MD17MO2224ASV16072337100 - (EUR)

Bank: Mobiasbanca - OTP Group S.A.
bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 81A, mun. Chișinău, MD-2012

- Factură fiscală
- Actul de predare-primire
- Manual de operare de la producător cu traducere în limba română sau rusă.
- Certificat ISO 9001,
- Certificat ISO 13485
- Declarație de conformitate la normele Europene CE

TERMEN DE LIVRARE:

120 zile calendaristice, la sediul Facultății de Medicină Veterinară din mun. Chișinău, str. Mircești 52, cu acordul preventiv al părților, transportul furnizorului după înregistrarea Contractului, conform DDP Incoterms.

TRANSPORTUL, LIVRAREA:

va fi efectuată de către KIRANTONI SRL la locația indicată de beneficiar, cu personal autorizat al firmei care livrează și sunt operații incluse în preț.

INSTALAREA, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI INSTRUIREA PERSONALULUI OPERATOR la sediul utilizatorului :

sunt incluse în prețul echipamentului . Instruirea va fi susținută de personal autorizat și calificat în limba română

INSTRUIRE PERSONAL:

KIRANTONI SRL va avea în dotarea lui toate accesoriile necesare, cu care va demonstra la punerea în funcțiune îndeplinirea fiecărei cerințe de performanțe tehnice declarate, și va stabili un grafic de livrare și instruire în acord cu clientul final .

Se va asigura instruire de minim 1 zile lucrătoare privind operarea echipamentului și punerea la punct de metode la sediul beneficiarului, pentru un număr de 1-3 persoane/locație, cu manualul utilizatorului în limbile engleza si romana (sau rusa)

CERTIFICAT DE GARANȚIE :

Termenul de garanție pentru echipamentul oferit este de un an (12 luni) pentru echipamentul de baza si 6 luni pentru accesorii, în conformitate cu condițiile de garanție a fiecărui producător în parte și se calculează de la data livrării și semnării Actului de predare primire (*daca alt termen extins nu este prevazut de către producator*), în cazul când data instalării și punerii în funcțiune nu depășește 1 luna calendaristică după data livrării.

Garanția va fi anulată automat, dacă defecte identificate rezultă din următoarele cauze:

- utilizarea necorespunzătoare a echipamentului, lucrări de întreținere greșite;
- cauzele, care nu pot fi controlate de catre producator;
- deteriorare neglijentă sau intenționată, datorată unui act propriu a beneficiarului sau al unor terți neautorizați;
- daune intenționate sau neglijente, cauzate de beneficiar și / sau a terților;
- reparații sau modificări, efectuate de terți neautorizat de către producătorul echipamentului.
- modificări sau pagube, cauzate de motive de forță majoră (furtună, grindină, incendiu, avarie de curent electric, lovitură de fulgere, inundații, daune derivate din căderile de zăpadă sau înghețuri și alte daune cauzate de animale etc).

Orice solicitare, referitoare la Garanție, va fi comunicată în manieră detaliată și însoțită de justificări, în scris, în termen de două (2) zile de la data constatării sau observării defectului sau neconformității.

DESERVIRE:

KIRANTONI SRL dispune de personal autorizat de către producător, pentru efectuarea suportului tehnic, cu posibilitatea de a oferi servicii de garanție, post garanție: servicii de întreținere și livrare consumabile.

SERVICII POST GARANȚIE:

La cererea beneficiarului, firma KIRANTONI SRL va asigura servicii post-garanție, pe baza unui contract de deservire pe o perioada de cel puțin 1 an sau la chemare. Instalarea, deservirea în

BANK DETAILS

IDNO 1011600001572
TVA 0609491

IBAN MD12MO2224ASV42758107100 (MDL)
IBAN MD17MO2224ASV16072337100 - (EUR)

Bank: Mobiasbanca - OTP Group S.A.
bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 81A, mun. Chișinău, MD-2012

perioada de garantie si postgarantie vor fi efectuate de catre personalul firmei KIRANTONI SRL, care este instruit si autorizat de către firma producatoare pentru efectuarea acestor operatiuni

La cererea beneficiarului KIRANTONI SRL poate emite CERTIFICATE PERSONALIZATE de finalizare a cursului de instruire practică, a metodelor de lucru și de exploatare a echipamentelor livrate.

- Compania KIRANTONI SRL Vă aduce la cunoștință, că în conformitate cu Regulamentul UE 2016/679 - GDPR și Decretul legislativ nr. 196/2003, informațiile conținute în acest mesaj de e-mail și / sau în fișierele anexate trebuie considerate **strict confidențiale**.
- Utilizarea lor este permisă numai destinatarului mesajului, în scopurile indicate în mesajul însuși.
- Dacă primiți acest mesaj fără a fi destinatar, Vă rugăm să ne anunțați prin e-mail și să continuați cu distrugerea mesajului în sine, ștergându-l din sistemul dvs. împreună cu atașamentele acestuia și orice copie.
- Păstrarea mesajului în sine, divulgarea acestuia chiar parțial, distribuirea acestuia către alți subiecți, copierea acestuia sau utilizarea acestuia în diferite scopuri, constituie un comportament contrar legislației, privind protecția datelor cu caracter personal.
- Utilizarea necorespunzătoare, divulgarea sau comunicarea acestor informații către alți subiecți pot cauza prejudicii semnificative companiei KIRANTONI SRL, pot compromite serviciile de business, pot crea un impact, real sau potential, asupra securității persoanelor/salariaților, asupra reputației companiei și intereselor acesteia

Data: 15 ianuarie 2024

Semnat:

Nume: **Natalia GUMIONAIA**

În calitate de: **Administrator**

Ofertantul: **KIRANTONI SRL**

Adresa: **str. Miron Costin 18 -132, Chișinău, MD-2068, Republica Moldova**

BANK DETAILS

IDNO 1011600001572
TVA 0609491

IBAN MD12MO2224ASV42758107100 (MDL)
IBAN MD17MO2224ASV16072337100 - (EUR)

Bank: Mobiasbanca - OTP Group S.A.
bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 81A, mun. Chișinău, MD-2012



Water distiller, specially for autoclaves “DEST-4”.

Distillation capacity: 1.2 litres/hour. Internal capacity 4 litres.

Case made from thermo resistant plastic.

Internal stainless steel.

Cooling by forced air through a condenser. Without glass heater elements.

Easy to use. Safety cut out system if over temperature due to insufficient water.

Comes complete with a 4 litre three way dispenser plastic bottle with filter.

Note: for daily use it is recommended to change the filter every 3 months.



Part No.	Capacity Distillation litre/Hour	Conductivity µs/cm	Ø	Height cm	Power W	Weight Kg
4001729	1.2	5	29	39	750	3.5

Spare: Dispenser spout with filter. Part No. **4001730**

Detergent “BIO-SEL”

We recommend the use of BIO-Sel detergent for cleaning, it is also biodegradable and free from Phosphates.

Part No.

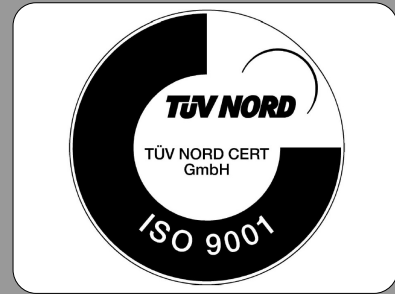
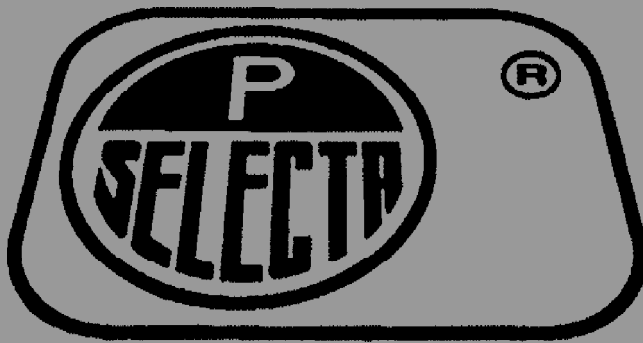
1000025 Capacity 1 litre.

1000026 Capacity 4 litres.

1000852 Box of 12 x 1 litre flasks.

1000853 Box of 4 x 4 litre flasks.





DESTILADOR DE AGUA PARA AUTOCLAVES
WATER DISTILLER FOR AUTOCLAVES

4001729



1 Lista de embalaje y accesorios

El destilador se entrega con los siguientes accesorios:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Depósito de agua destilada. | 2. Guía del chorro de salida. |
| 3. Filtro (2 unidades) | 4. Cable. |

2 Instalación

Descripción:

Destilador de agua especial para uso en autoclaves.

Emplazamiento:

- Superficie plana y nivelada. Adecuada al peso del equipo.
- No tapar las rendijas de ventilación.
- Cerca de una toma de energía eléctrica.

Conexión a la red eléctrica:

- Comprobar que la tensión de red coincide con la indicada.
- No manipular las conexiones eléctricas con las manos mojadas.
- Enchufar en una toma de red con toma de tierra.



3 Especificación técnica

Potencia consumida:	750W
Capacidad de destilación:	2 Litros/h
Capacidad del depósito:	4 Litros
Tensión:	230V AC $\pm 10\%$ (50/60Hz) Ver placa
Peso:	3.6Kg
Dimensiones:	245 x 285 x 512 mm



4.1



4.2



4.3

4 Funcionamiento

- Desconectar el cabezal. Fig 4.1
- Extraer el cabezal. Fig 4.2
- Llenar el depósito de agua hasta la marca «FULL». Fig 4.3
- Comprobar que el filtro de salida está correctamente montado.
- Enchufar el equipo. El ventilador empieza a funcionar y a destilar.

Nota: Si el ventilador NO se pone en marcha pulsar «SPSP».

- Al alcanzar la temperatura de ebullición, el agua destilada empieza a salir por el caño de salida del agua.
- Al agotarse el agua del depósito, el destilador se para automáticamente. (Se sugiere desenchufar el equipo cuando no debe destilar).
- Esperar unos 30 minutos para que se enfríe el interior, antes de sacar el cabezal para la limpieza del depósito y del interior del cabezal.

Sugerencia: Llene el depósito con agua caliente para acortar el tiempo de destilación.

5 Limpieza y mantenimiento

La destilación de agua del grifo deja residuos calcareos en las paredes del destilador. Estos restos afectan la velocidad de destilación del equipo y llegan a inutilizarlo si no se limpian con regularidad.

- Utilizar un detergente anti-cal aplicado en un paño no abrasivo para la limpieza del interior del destilador.
- Limpiar cada 2 - 3 usos. No dejar que se acumule un grueso de cal en el interior.
- Puede utilizarse agua desionizada para evitar la acumulación de cal en el interior.
- Sustituir el filtro de salida cada 3 meses. (Suponiendo un uso diario)



1 Packing list

The distiller is supplied with the following items:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Distilled water tank | 2. Water guiding. |
| 3. Filter (2 units) | 4. Power cord. |

2 Installation

Description:

Benchtop water distiller for special usage in autoclaves.

Suitable location:

- Place on a flat level and stable surface, suitable for the unit weight.
- Do not cover the ventilation holes.
- Place it near to power socket.



Connection to power supply:

- Check that voltage on socked match the one indicated on the plate.
- Do not manipulate the power cords with wet hands.
- Power socked must be provided with protective ground terminal.

3 Technical specification

Power consumption:	750W
Distillation rate:	2 Litres/h
Vessel volume:	4 Litres
Power supply Voltage:	230V AC $\pm 10\%$ (50/60Hz) See plate
Weight:	3.6Kg
Dimensions:	245 x 285 x 512 mm



4 Operation

- Unplug the header. Fig 4.1 and remove it. Fig 4.2
- Fill the internal vessel, with water up to «FULL». Fig 4.3
- Check that filter is properly fixed.
- Fix the header. Fig 4.2 and plug the wire. Fig 4.1
- The fan starts to run to cold the condenser.

Note: If the fan does NOT start, press «SPSP».

- When reaching the boiling temperature, the distilled water starts to flow through the faucet.
- When the water is finished, the distiller stops automatically.
(It is suggested to unplug from the mains when the unit is not used)
- Wait near 30 minutes to let the unit become cold, before removing the header and clean the internal vessel and header bottom.

Tip: Distillation time can be shorten if hot water is used.

5 Cleaning

The water tap distillation left calcium residues on the vessel walls. This residues affect the distillation rate and could let the unit out of order if they are not regularly cleaned.

- Use an anti- calcium, applied with a non-abrasive cloth to clean the inner parts.
- Clean each 2 - 3 distillations. Do not let accumulate the calcium residues on the inner surfaces.
- Deionized water can be used to avoid calcium residues.
- Change the output filter every 3 moths. (Assuming a daily usage)



6 Declaración de conformidad CE CE Conformity declaration

El fabricante: The manufacturer:

J.P. SELECTA, s.a.

Ctra. NII Km 585.1
08760 ABRERA (BARCELONA)
ESPAÑA

Declara que el equipo: Declares that the laboratory equipment:

Destilador agua. Water distiller

Code: **4001729**

Cumple las siguientes directivas europeas: Meet the following European Directives:

73/23/CEE Directiva de seguridad eléctrica.

Directive for electrical safety.

89/336/CEE Directiva de compatibilidad electromagnética.

Directive for electromagnetic compatibility.(EMC)

Cumple las siguientes Normas: Meet the following Standards:

EN 61326:2002

Material eléctrico para medida, control y uso en laboratorio. Requisitos de compatibilidad electromagnética (CEM).

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC Requirements.

EN 61010-1:2002

Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales.

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use. Part 1: General requirements.

Abrera, Marzo 2007

Ramón Ramón
Dtor. Técnico.

David Pecanins
Rble. Calidad

7 Garantía

La garantía cubre los componentes defectuosos y los defectos de montaje durante 1 año desde la fecha de compra. Guardar la factura de compra como único documento válido de la fecha de compra. La garantía no cubre los daños causados por un funcionamiento defectuoso del equipo.

No se acepta ninguna devolución sin previa autorización de J.P. SELECTA, s.a.

7 Warranty

The warranty covers the defective components or faulty assembling of the unit for 1 year from the purchasing date. Keep purchasing bill as the only valid document for the purchasing date.

The warranty does not covers the damages caused for a unit malfunction.

Return goods are not accepted without previous J.P. SELECTA,s.a. approval.

Certificate

Management system as per
ISO 9001:2015

The Certification Body TÜV NORD CERT GmbH hereby confirms as a result of the audit, assessment and certification decision according to ISO/IEC 17021-1:2015, that the organization

J.P. SELECTA, S.A.U.
Ctra. N-II, km. 585,1
08630 Abrera (Barcelona)
Spain



operates a management system in accordance with the requirements of ISO 9001:2015 and will be assessed for conformity within the 3 year term of validity of the certificate.

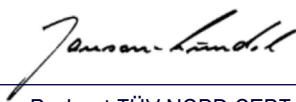
Scope

The design, production, marketing and after sales of stoves, centrifuges, autoclave, agitators, immersion thermostats, thermostatic baths, distillers, ultrasonic baths, hotplates, heating blankets, blocks digesters, kjeldahl distillers, grease traps service, fiber stractors, oenological distillers, refrigerated blood bags, chilled stoves, freezers fitted wardrobes. The marketing of medical devices for in vitro diagnosis.

Certificate Registration No. 44 100 23510054
Audit Report No. 231004

Valid from 2023-08-28
Valid until 2024-10-08

Essen, 2023-08-28


Certification Body at TÜV NORD CERT GmbH



Visit our database
to verify the validity
of this certificate.

TÜV NORD CERT GmbH
Am TÜV 1, 45307 Essen
www.tuev-nord-cert.com



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-12007-01-00



This document certifies that the Environmental Management System of:

JP SELECTA, S.A.U.

**Autovía A2 Km, 585.10
08630, ABRERA (Barcelona)
SPAIN**

Have been assessed and approved by QMS SPAIN to the following requires, standards and guidelines:

UNE EN ISO 14001:2015

The approval Environmental Management System apply to the following:

**Design, production, marketing and
after-sales service of laboratory
equipment and instrumentation**

Nº Certificate: **14137470**

Original approval: **29/07/2020**

Current certificate: **25/07/2023**

Expiry data: **29/07/2026**

On behalf of QMS Spain



This certificate remains valid while the holder maintains their management System in accordance with the published standard.

To check the validity and status of this certificate please send an email to

calidad@qms-spain.com

This certificate is the property of QMS Spain and must be returned in the event of cancellation.



J.P. SELECTA, S.A.U.
Autovia A2, Km 585,1
08630 ABRERA (Barcelona) - Spain
Phone: 0034 93 770 0877
mail: calidad@jpselecta.es

DECLARACION DE CONFORMIDAD UE EU DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE UE

FECHA DE FABRICACION
MANUFACTURE DATE
DATE DE FABRICATION

08/01/2024

El fabricante / The manufacturer / Le fabricant

J.P. SELECTA, S.A.U

Declara que el producto descrito es conforme a las directivas CE y normas siguientes:
Declare that the product described is in conformity with following EC directives and standards:
Déclarez que le produit décrit est conforme aux directives CE et normes suivantes:

CODIGO: /CODE:

MODELO: / TYPE:

Nº SERIE:/ S/N:

4001729

DESTILADOR AGUA ESPEC. DEST-4.

Low voltage Directive

2014/35/UE

Directiva de seguridad electrica. Directive for electrical safety. Directive sur la sécurité électrique.

EMC Directive

2014/30/UE

Directiva de Compatibilidad electromagnética / Directive for electromagnetic compatibility./ Directive sur la Compatibilité Electromagnétique.

RoHS Directive

2011/65/UE

Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos / Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment / Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

UNE EN IEC 61326-1:2021

Material eléctrico para medida, control y uso en laboratorio. Requisitos de compatibilidad electromagnetica (CEM) / Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC Requirements. / Matériel électrique pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire. Exigences EMC.

UNE EN 61010-1:2011/A1:2020

Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales. / Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use.Part1:General requirements. / Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire. Partie 1: Prescriptions générales.

UNE EN IEC 61010-2-010:2020

Requisitos particulares de los equipos de laboratorio para calentamiento de materiales.Particular requirements for laboratory equipment for the heating of Materials. Exigences particulières pour appareils de laboratoire utilisés pour l'échauffement des matières

UNE-EN-IEC 63000:2022

Documentación técnica para la evaluación de los productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas./ Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances. / Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

J. Puig
General Manager

Printed: 08-ene.-24





J.P. SELECTA, s.a.u.

FÁBRICA DE APARATOS CIENTÍFICOS PARA LABORATORIO

Autovia A2, KM. 585,1 - 08630 ABRERA (Barcelona) - Teléfono (34) 93 770 08 77 - Fax (34) 93 770 23 62
http:// www.jpselecta.es - e-mail: selecta@jpselecta.es
Apartado Correos, 68 - 08630 ABRERA (ESPAÑA)

Reg. Merc. de Barcelona, Tomo 5622, Libro 4922, Secc. 2ª, Folio 70, Hoja nº 64821, Inscrip. 1ª, CIF: A08819062 V.A.T.: ESA-08819062

LETTER OF AUTHORIZATION

TO WHOM IT MAY CONCERN

WHEREAS

J.P. SELEECTA, S.A.U. who is established and reputable manufacturer of Laboratory Equipment (Autoclaves, Centrifuges, Ovens, Refrigerators, Viscometers, Digestion and Distillation systems), having factories at Autovia A2, KM. 585, 1, E-08630 ABRERA (Barcelona)- Spain, do hereby declare that the company:

KIRANTONI“ SRL

Miron Costin street, nr. 18-132, Chisinau
MD-2068, Republic of Moldova

is our authorized distributor in the territory of **Republic of Moldova**.

KIRANTONI“ SRL is authorized to register and distribute the products within his territory and provide warranty service and secure after sale when and if necessary, to give advice, secure repairing or replacing of items within the warranty period or after the warranty per standard market price.

We commit to furnish our products under the highest quality standards and to conform to the warranty stipulation

Signed:



J.P. SELECTA, s.a.u.
VAT ESA-08819062

Autovia A-2, Km. 585,1
08630 ABRERA (Barcelona)

Name: **Toni Ejarque**
Title: **Export Manager**

Date: January 08th, 2024

In the capacity of Export Manager, and duly authorized to sign this Authorization on behalf of J.P. SELECTA, S.A.U.



El diseño, la producción, la comercialización y el servicio posventa de estufas, centrifugas, autoclaves, agitadores, termostatos de inmersión, baños termostáticos, destiladores, baños ultrasonidos, placas calefactoras, mantas calefactoras, bloques digestores, destiladores kjeldahl, extractores de grasa, extractores de fibra, destiladores enológicos, armarios refrigerados para bolsas de sangre, estufas refrigeradas, armarios congeladores.

La comercialización de productos sanitarios para diagnóstico In Vitro.